

CALENDRIER

MARDI 25 MARS
18H30 CONFÉRENCE LITTÉRAIRE HUBERT REEVES Auditorium Maison du Tourisme Grenoble
20H30 BEING HUMAN BEING ENKI BILAL, ERIK TRUFFAZ & MURCOF La Source Fontaine
MERCREDI 26 MARS
10H-15H LA NUIT, LES ARBRES DANSENT Ecole Henri Barbusse Saint-Martin-d'Hères
19H CONFÉRENCE À la découverte des chauves-souris Maison de la Nature et de l'Environnement Grenoble
JEUDI 27 MARS
18H30 CONFÉRENCE La musique des arbres F. HALLÉ & J. LE PIEZ Salle Messiaen Grenoble
20H COSMOPHONIES HUBERT REEVES & ENSEMBLE CALLIOPÉE Hexagone Scène Nationale Meylan
VENDREDI 28 MARS
20H LA NUIT, LES ARBRES DANSENT Ecole Henri Barbusse Saint-Martin-d'Hères
20H ARBRASSON JOSÉ LE PIEZ Saint-Chef [Nord Isère] Eglise d'Arcisse
20H30 GENÈSE ORCHESTRE DU CNSMD DE LYON MC2: Grenoble
20H30 SAFARI DANS LE NOIR BERNARD FORT Jardin des plantes Grenoble
SAMEDI 29 MARS
16H LES SENS DE L'ARBRE JOSÉ LE PIEZ Bibliothèque Jardin de Ville Grenoble
17H FLOWERS 2.0 / VOX NATURA vernissage Jardin des plantes Grenoble (installation jusqu'au 12 avril)
20H30 SAFARI DANS LE NOIR BERNARD FORT Jardin des plantes Grenoble
DIMANCHE 30 MARS
10H30 À 17H « BRUNCH #1 » ARBRASSON / POULPES ET DIATOMÉES / ENTOMOLO VOX / TRANSHU-MANTZIA / CENT PLUMES DE GRUE Muséum de Grenoble
LUNDI 31 MARS
20H POULPES ET DIATOMÉES DENIS CHAROLLES EVE - Campus Saint-Martin-d'Hères
19H30 LA NUIT, LES ARBRES DANSENT Clinique du Grésivaudan La Tronche
20H POULPES ET DIATOMÉES DENIS CHAROLLES Balbins [Nord Isère] Salle des fêtes
MERCREDI 2 AVRIL
16H30 LA NUIT, LES ARBRES DANSENT Clinique du Grésivaudan La Tronche
18H30 CONFÉRENCE BERNARD FORT La musique des oiseaux Salle Messiaen Grenoble
19H30 LA NUIT, LES ARBRES DANSENT Clinique du Grésivaudan La Tronche
20H30 AND THEY HEAR, THEY DO NOT HAVE EARS & ABHRA [CHANTIERS] La Bobine Grenoble
JEUDI 3 AVRIL
18H30 CONFÉRENCE Le chant diphonique mongol JOHANNI CURTET Salle Messiaen Grenoble
20H QUATUOR MOLINARI Massieu [Nord Isère] Eglise
20H LE GRAND ORCHESTRE DE LA NATURE B. FORT L'odyssée Eybens
VENDREDI 4 AVRIL
18H ATELIER Le chant diphonique mongol JOHANNI CURTET St-Etienne-de-St-Geoirs
18H CHANTS SARDES Bibliothèque municipale internationale-CDI de la Cité scolaire Europole Grenoble
20H30 VIVALDI UNIVERSEL CH. MONNIOT 4 saisons ou plus si affinité La Source Fontaine
SAMEDI 5 AVRIL
9H30 à 17H MASTERCLASS LAURENT DEHORS Salle Messiaen Grenoble
9H30-17H COLLOQUE La musique est-elle contre-nature ? Musée Dauphinois Grenoble
12H30 JARDINS INVISIBLES Vernissage Musée Dauphinois Grenoble (installation jusqu'au12 avril)
18H QUATUOR MOLINARI & LOUISE BESSETTE [Québec] Musée Dauphinois Grenoble
19H VOIX NOMADES Eglise Le Mottier
20H BAL INTERTERRESTRE ANTIQUARKS invite PURA FÉ L'heure bleue Saint-Martin-d'Hères
DIMANCHE 6 AVRIL
10H30 À 17H « BRUNCH #2 » PURA FÉ / EXTÉRIEUR JOUR / VOIX NOMADES / DRIFT Musée Dauphinois Grenoble
17H LOUISE BESSETTE Eglise Saint-Théoffrey
LUNDI 7 AVRIL
20H DRIFT LAURENT DEHORS & SYLVAIN THÉVENARD Hôpital Sud Echirolles
MARDI 8 AVRIL
10H à 17H30 RENCONTRE PROFESSIONNELLE La Rampe Echirolles
20H AUBURES BORÉALES ENSEMBLE ORCHESTRAL CONTEMPORAIN La Rampe Echirolles
MERCREDI 9 AVRIL
11H-15H-17H KERNEL PHILIPPE FOCH (à partir de 6 mois) La Bobine Grenoble
18H POLYPHONIES PYGMÉES DE LA CENTRAFRIQUE Site historique Saint-Christophe-la-Grotte
20H30 CHRISTINE SALEM La Source Fontaine
JEUDI 10 AVRIL
10H-11H KERNEL PHILIPPE FOCH (à partir de 6 mois) La Bobine Grenoble
20H CLIMAX Cie [MCJZZA] Amphithéâtre Pont-de-Claix
VENDREDI 11 AVRIL
18H30 REGARDS SUR LA CENTRAFRIQUE CAMEL ZEKRI Hexagone Scène Nationale Meylan
20H LA LOBAYE CAMEL ZEKRI Hexagone Scène Nationale Meylan
SAMEDI 12 AVRIL
JOURNÉE EXPLORATION DU MARAIS DE LA VERONNIÈRE journée d'observation des oiseaux Paladru
14H30 RE-CYCLE & LA ZONE [CHANTIERS] Salle Messiaen Grenoble
17H JARDIN DE TABALDAK TRIO D'ARGENT Salle Messiaen Grenoble
19H30 SONATA DI MARE PAOLO FRESU & FILETTA MC2: Grenoble
22H soirée de clôture NATURAL BORN GROOVEURS ! DYADE Salle Messiaen Grenoble

DANS LES COMMUNES DE L'ISÈRE



VENDREDI 28 MARS 20H ARBRASSON JOSÉ LE PIEZ & PATRICIA CHÂTELAIN
Quand le bois chante... Performance
Co-accueil CIMN/AIDA, dans le cadre des Allées Chantent



MARDI 1er AVRIL 20H POULPES ET DIATOMÉES DENIS CHAROLLES
Ciné-concert Musiques improvisées
Co-accueil CIMN/AIDA, dans le cadre des Allées Chantent



JEUDI 3 AVRIL 20H QUATUOR MOLINARI
Musique des grands espaces canadiens Œuvres contemporaines
Hommage au compositeur canadien Raymond Murray Schafer, pionnier de l'écologie sonore.
Co-accueil CIMN/AIDA, dans le cadre des Allées Chantent



SAMEDI 5 AVRIL 19H VOIX NOMADES
Avec le chœur CUNCORDU E TENORE DE OROSEI (Sardaigne) & les chanteurs (Mongolie) Ts TSERENDAVAA et G. NERGUI
La rencontre des chants sardes et mongols
Musiques traditionnelles
Co-accueil CIMN / Bièvre-Isère Communauté / avec le concours d'AIDA



DIM. 6 AVRIL 17H LOUISE BESSETTE piano
Autour des oiseaux de Messiaen Œuvres contemporaines
Œuvres de John Cage, Gilles Tremblay, Serge Arcuri, Bruno Duclot, Olivier Messiaen
Récital croisant des œuvres de compositeurs canadiens et des extraits du Catalogue d'oiseaux d'Olivier Messiaen.
Co-accueil CIMN/AIDA, dans le cadre des Allées Chantent



MER. 9 AVRIL 18H POLYPHONIES PYGMÉES DE LA CENTRAFRIQUE
Musiques traditionnelles
Co-accueil CIMN / Centre social du Pays de Guiers

MUSIQUES EN CHANTIERS

Le CIMN organise chaque année les « Chantiers », un appel à projets musicaux offrant à de jeunes compositeurs et musiciens l'opportunité de réaliser un premier projet en création dans des conditions professionnelles. Au terme d'un processus de sélection, plusieurs projets sont retenus, soutenus et inclus dans la programmation afin d'être présentés au public, aux médias et aux professionnels.



DIM. 30 MARS 16H CENT PLUMES DE GRUE [CRÉATION]
JULIA HANAADI AL ABED
Le vent dans tous ses états
Performance voix et électronique
Comment faire sonner le vent ? Cette jeune musicienne nous fait entendre l'air qui rentre en contact avec le micro pour en faire vibrer la membrane, déclinant toute sa douceur jusqu'à la sauvagerie en rafale.
Production CIMN



MERCREDI 2 AVRIL 20H30 AND THEY HEAR, THEY DO NOT HAVE EARS [CRÉATION]
RANK ENSEMBLE
Quand les sons animent l'image
Performance musicale et vidéo
Cellules pré-composées et éléments électroacoustiques habitent des entités et des personnages virtuels en 3D.
Avec le soutien de la Régie 2C
Production CIMN



ABHRA [CRÉATION]
LAUREN KINSELLA, JULIEN PONT-VIANNE, FRANCESCO DIODATI, MATTEO BORTONE
Si la nature nous était contée
Textes et musiques improvisées
Jeu de textures sonores et vocales autour de la pureté naïve des textes de Henry David Thoreau.
Avec le soutien de AJC « Una Striscia di Terra Feconda »



SAMEDI 12 AVRIL 14H30 RE-CYCLE [CRÉATION]
COMPAGNIE ACOUSM'ACOLYTES
Huit compositeurs recyclent leurs œuvres
Musique, danse et vidéo
Alliage inédit de travaux de jeunesse inachevés et d'écritures nouvelles, autour d'une question : comment décliner l'écologie dans la création ?
Production CIMN



LA ZONE [CRÉATION]
LOUP UBERTO
Œuvres des friches urbaines
Performance musicale et photographique
Quand la nature reprend ses droits, comment sonne-t-elle ?

BIBLIOTHÈQUES, HÔPITAUX, CAMPUS, SORTIES



SAMEDI 29 MARS 16H LES SENS DE L'ARBRE JOSÉ LE PIEZ & PATRICIA CHÂTELAIN
Sculptures sonores en bois
Performance
Co-accueil CIMN / Bibliothèques municipales de Grenoble
LUNDI 31 MARS 20H POULPES ET DIATOMÉES DENIS CHAROLLES
Ciné-concert autour des films animaliers de Jean Painlevé
Musiques improvisées
Co-accueil CIMN / SEVE / PRES-Université de Grenoble

LUNDI 31 MARS 20H15 TRANSHUMANTZIA
MIXEL ETXEKOPAR ET FRANÇOIS ROSSÉ
Duo improbable pour musiques pastorales
Musiques improvisées
Co-accueil CIMN / Centre Médical Rocheplane

VENDREDI 4 AVRIL 18H CUNCORDU E TENORE DE OROSEI
Chants sardes traditionnels
Musiques traditionnelles
Co-accueil CIMN / Bibliothèques municipales de Grenoble
LUNDI 7 AVRIL 20H DRIFT LAURENT DEHORS & SYLVAIN THÉVENARD
Des sons au fil de l'eau
Jazz et musique électroacoustique
Co-accueil CIMN / CHU de Grenoble

DU 1er AU 15 AVRIL URGENCE CLIMATIQUE
Exposition à partir de la BD « Saison Brune » de Philippe Squarzonni
Bande-dessinée documentaire
Exposition
Accueil Ville de Pont-de-Claix
MERCREDI 9 AVRIL 16H VISITE DU SITE HISTORIQUE DE SAINT-CHRISTOPHE-LA-GROTTE
Visite commentée et animée dans le cadre du concert des polyphonies pygmées de La Centrafrique
Avec la collaboration de la commune de Saint-Christophe-la-Grotte et Anim-grotte

SAMEDI 12 AVRIL 18H30 REGARDS SUR LA CENTRAFRIQUE
Rencontre avec Camel Zekri
Co-Accueil CIMN / Hexagone Scène Nationale Arts Sciences Meylan, en complicité avec le Centre d'Information Inter-Peuples et Amnesty International

POUR DÉCOUVRIR, ÉCHANGER, PRATIQUER



ENTRÉE LIBRE
Le festival c'est aussi des conférences, des ateliers, des rencontres, un colloque et une table ronde pour aller plus loin dans les découvertes, pour ouvrir notre regard sur le monde...
MARDI 25 MARS 18H30 LA OÙ CROÏT LE PÉRIL... CROÏT AUSSI CE QUI SAUVE
HUBERT REEVES, éditions Le Seuil, 2013
Conférence littéraire
Co-Accueil CIMN / Printemps du Livre de Grenoble

MERCREDI 26 MARS 19H À LA DÉCOUVERTE DES CHAUVES-SOURIS MYRTILLE BÉRENGER
Conférence naturaliste
Proposé par la Ligue de Protection des Oiseaux en Isère
VENDREDI 4 AVRIL 18H LE CHANT DIPHONIQUE MONGOL
Ts TSERENDAVAA, G. NERGUI ET J. CURTET
Performance et atelier
La démonstration sera suivie d'un atelier d'initiation réservé aux élèves de l'école de musique
Co-accueil CIMN / Bièvre-Isère Communauté

SAMEDI 5 AVRIL 10H-17H « LA MUSIQUE EST-ELLE CONTRE-NATURE ? »
Colloque
Longtemps imitation ou exaltation de la Nature, la musique est devenue aujourd'hui une matière première de notre environnement sonore quotidien. En quoi est-ce une manière d'interroger l'écologie sonore ?
Avec [sous réserve] : Pierre-Albert Castanet, Jean-François Augoyard, Bastien Gallet, Louise Bessette, André Serre-Milan, Johann Curtet, Gilles Malatray, Patrick Revol, Henry Torgue, Daniel Bougnoux, Laure Marcel-Berlioz, Jacques Panisset
Co-organisation CIMN / Centre de documentation de la musique contemporaine [Paris]

MARDI 8 AVRIL 9H30 À 18H « LE RENOUVEAU DES MUSIQUES CLASSIQUES ET CONTEMPORAINES : DU BAROQUE À LA CRÉATION »
Rencontre professionnelle
La rencontre sera suivie du concert « Aurores Boréales » - Ensemble Orchestral Contemporain
Organisé par la Nacre/FEVIS/La Rampe/Détours de Babel, en partenariat avec Futurs Composés et Accord Majeur dans le cadre du festival Détours de Babel

JEUDI 10 AVRIL 21H30 OÙ EN EST-ON AVEC LE CLIMAT ?
Table ronde après le concert Climax
Co-Accueil CIMN / L'Amphithéâtre, en complicité avec IALEC et le LGGE / UJF

LES RENDEZ-VOUS DE LA SALLE MESSIAEN



JEUDI 27 MARS 18H30 LA MUSIQUE DES ARBRES FRANCIS HALLÉ & JOSÉ LE PIEZ
Conférence botanique et musicale
Co-accueil CIMN / Frapna Isère

MERCREDI 2 AVRIL 18H30 LA MUSIQUE DES OISEAUX BERNARD FORT
Conférence naturaliste et musicale
Co-Accueil CIMN / Ligue de Protection des Oiseaux en Isère

JEUDI 3 AVRIL 18H30 LE CHANT DIPHONIQUE MONGOL Ts TSERENDAVAA, G. NERGUI ET J. CURTET
Concert commenté
Accueil CIMN

SAMEDI 5 AVRIL 18H30 STAGE D'IMPROVISATION LAURENT DEHORS
Atelier / Master class ouvert aux musiciens avancés
Tous styles, tous instruments.
Accueil CIMN en complicité avec Benoit Bertet Musique

SAMEDI 12 AVRIL 22H SOIRÉE DE CLÔTURE NATURAL BORN GROOVEURS !
Carte Blanche à l'association Dyade Art & Développement

PARTENAIRES CULTURELS, PROFESSIONNELS ET MÉDIATIQUES



Le CIMN est membre des réseaux professionnels suivants : Accord Majeur, AJC, France Festivals, Futurs Composés, Jazz(s)ra, Zone Franche.
Le CIMN remercie chaleureusement tous ses partenaires, leurs équipes administrative et technique, ainsi que les bénévoles pour leur investissement dans le festival.
Modifications : Les Détours de Babel se réservent le droit de modifier programmes, distributions et horaires des concerts et spectacles en cas de nécessité. Certaines précisions pourront être données ultérieurement. Référez-vous au site internet du festival.

Large advertisement for 'festival détours de babel' featuring a giraffe on an ice block. Text includes dates (25 mars au 12 avril 2014), location (Grenoble / Isère), and website (www.detoursdebabel.fr).

licences d'entrepreneur de spectacle - 2 144444-3-144447 - www.detoursdebabel.fr - Photos DR, Flowers 2.0 Pierre Estève - image de couverture - Shalomo Sotak - Ne pas jeter sur la voie publique

## Les musiciens de la Terre

Longtemps imitation ou exaltation de la nature, la musique est devenue aujourd'hui une matière première de notre environnement sonore quotidien.

Cette 4<sup>e</sup> édition des **Détours de Babel** nous invite à découvrir comment l'art musical s'approprié la nature, l'écologie sonore et les problématiques environnementales pour en révéler des aspects inédits, des sonorités nouvelles, des questionnements, non plus seulement techniques et scientifiques, mais artistiques et sensibles, dans le rapport de l'Homme à son milieu naturel.

Ces « musiciens de la Terre » sont à l'honneur lors de cette édition, avec pas moins de 15 créations inédites, parmi plus de 60 rendez-vous dans les salles, mais aussi dans l'espace public, les musées et lieux de patrimoine, jardins, parcs et espaces naturels...

Chaque projet apporte un point de vue et d'écoute inédit sur ce lien qu'entretient la musique avec la représentation de la nature - du cosmos à la terre, du géologique au biologique, du végétal à l'animal - et de l'homme à son environnement.

Pour cette édition, la musique s'associe à la littérature, la philosophie, l'astronomie, la BD, les technologies, la botanique, etc. Elle se fait également l'écho des mythes et traditions de cultures autochtones et de leur lien intime à la nature.

Ici, les artistes invités, au-delà du plaisir esthétique qu'ils partagent dans leur création, s'impliquent également dans la prise de conscience collective d'une « éthique de la terre », précieuse aujourd'hui pour penser l'après-modernité.

Benoit Thiebergien

### Le CIMN et le festival Détours de Babel

Faire se rencontrer et dialoguer les écritures musicales contemporaines et les grandes traditions orales du jazz et des musiques du monde, témoigner d'une culture mondialisée, soutenir la création et l'émergence, choisir des thématiques en résonance avec les enjeux de société sont les axes majeurs du projet porté par le **Centre International des Musiques Nomades**.

Structure permanente issue de la fusion du Grenoble Jazz Festival et des 38e Rugissants, le **CIMN** initie, tout au long de l'année, commandes et résidences de création, appels à projets, production et diffusion de spectacles, événements urbains, échanges internationaux, éditions et publications, etc. Autour de ces projets, de nombreuses opérations d'éducation artistique et d'action culturelle tissent des liens vers de nouveaux publics.

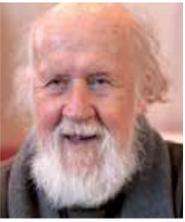
Point de convergence de toutes ces actions, le festival **Détours de Babel** se déploie chaque printemps dans toute l'agglomération grenobloise et en Isère en s'associant avec les salles partenaires, mais en investissant également l'espace public, les musées et lieux de patrimoine, les sites naturels, les lieux de proximité et espaces de vie.

Concerts et spectacles, performances et installations, événements, bals, brunchs dominicaux, tournées en milieu rural, rencontres, débats, ateliers diversifient les itinéraires proposés et rassemblent professionnels, amateurs, publics et population autour de ce temps fort dédié aux musiques en devenir.



**MARDI 25 MARS**  
20H30 La Source  
Fontaine  
15 à 22 €

**BEING HUMAN BEING**  
**ENKI BILAL, ERIK TRUFFAZ & MURCOF**  
Le géant de la BD rencontre l'électro-jazz  
Musiques et images improvisées  
Érik Truffaz et ses compagnons nous accompagnent dans l'univers fantasmagorique d'Enki Bilal qui remet en scène et en mouvement, en direct, les personnages de sa BD *Animal Z* qui retrace le parcours de l'humanité.  
Co-accueil CIMN / La Source, Fontaine



**JEUDI 27 MARS**  
14H30 (scolaire)  
20H Hexagone  
Scène Nationale  
Arts Sciences  
Meylan  
9,5 à 21 €

**COSMOPHONIES** [création]  
**HUBERT REEVES & L'ENSEMBLE CALLIOPÉE**  
Récits cosmologiques et musiques des sphères  
Conférence concert  
(Œuvres de C. Debussy, T. Murail, O. Messiaen, E. Canat de Chisy, K. Maratka, K. Saariaho, T. Pécou, B. Mantovani, F. Gasparini)  
Conçu comme un « Hymne à la Nature », c'est un dialogue entre l'astrophysicien Hubert Reeves et la musicienne Karine Lethiec sur la création de l'univers et la création musicale.  
Production CIMN, en coproduction avec Calliopée et en partenariat avec l'Hexagone-Meylan



**VEN. 28 MARS**  
20H30 MC2  
Grenoble  
7 à 25 €

**GENÈSE ORCHESTRE SYMPHONIQUE DU CNSMD DE LYON**  
**P. ROPHÉ** direction L. MIKKOLA piano  
Méditations entre ciel et terre  
(Œuvres contemporaines et concert de smartphones I)  
(Œuvres de S. Sighicelli [création], J. Harvey, Toward a pure land..., T. Adès In Seven Days, H. Goebbels Surrogata, X. Garcia Belzbut, concert participatif Smartfaust [création])  
Quatre œuvres qui parlent du cosmos, de la terre et des hommes. À la fin de la soirée, le public est invité à participer à une œuvre pour smartphones avec l'orchestre.  
Pour une fois, faites sonner vos portables !  
Production Graine - Musiques en Scène 2014, CNSMD-Lyon, en collaboration avec le CIMN, Festival Archipel-Genève et MC2, Grenoble.  
Soirée parrainée par la Fondation Orange



**JEUDI 3 AVRIL**  
14H (scolaire)  
20H L'Odysée  
Eybens  
5 à 15 €

**GRAND ORCHESTRE DE LA NATURE** [création]  
**BERNARD FORT** conception  
Immersion dans les sons de la nature  
Musique « audio-naturaliste »  
(Œuvres de P. Le Goff [création], D. Quin, L. Elliot, R. Happel, B. Krause, J. Roché, C. Watson, B. Jolivet)  
De la prise de sons naturaliste à la composition musicale, ce concert est un vaste parcours autour de la planète, à partir des matériaux sonores de la nature : clameur des forêts, profondeurs sous-marines...  
Co-accueil CIMN / L'Odysée, Eybens



**VEN. 4 AVRIL**  
20H30 La Source  
Fontaine  
10 à 16 €

**VIVALDI UNIVERSEL**  
**C. MONNIOT QUATUOR ARCANES**  
4 saisons ou plus si affinité  
Jazz « écologique »  
Loin du simple dynamitage d'une œuvre universelle, les musiciens construisent un véritable discours musical qui intègre aussi bien l'œuvre de Vivaldi que des témoignages sur le thème du changement climatique.  
Co-accueil CIMN / La Source, Fontaine



**SAMEDI 5 AVRIL**  
18H Musée Dauphinois  
Grenoble  
Tarif libre

**QUATUOR MOLINARI & LOUISE BESSETTE** (Canada)  
Musique des grands espaces canadiens  
Œuvres contemporaines  
Quatuor à cordes et Quintette pour piano  
Hommage au compositeur canadien Raymond Murray Schafer, pionnier de l'écologie sonore.  
Accueil CIMN



**SAMEDI 5 AVRIL**  
20H L'heure bleue  
Saint-Martin-d'Hères  
8 à 19 €

**BAL INTERTERRESTRE**  
**CRÉATION GAÏA** [création]  
**ANTIQUARKS** invite PURA FÉ (USA)  
Musiques actuelles  
Avec cette rencontre autour de Gaïa, Antiquarks nous invite à danser et s'amuser, dans une forme scénique entre le bal populaire altermondialiste et l'opéra-rock planétaire, avec une invitée de marque, la chanteuse amérindienne Pura Fé.  
Commande et production CIMN, en coproduction avec Antiquarks / L'heure bleue, Saint-Martin-d'Hères



**MARDI 8 AVRIL**  
20H La Rampe  
Echirrolles  
9 à 21 €

**AUROSORES BORÉALES**  
**ENSEMBLE ORCHESTRAL CONTEMPORAIN** direction P.-A. VALADE  
Les musiques irisées du Grand Nord  
Concert-vidéo. Œuvres contemporaines  
Arvo Pärt Für Alina pour piano - Frères pour violon et piano - Kaija Saariaho Lichtbogen pour ensemble et électronique - Sébastien Gaxie [création], commande d'Etat  
Le programme, inspiré des lumières du Grand Nord, oscille entre la clarté exceptionnelle de la musique de l'estonien Arvo Pärt, et le jeu de textures sonores de la finlandaise Kaija Saariaho, sur des images vidéo en forme de road movie.  
Production EOC en partenariat avec le CIMN et La Rampe, Echirrolles



**MER. 9 AVRIL**  
20H30 La Source  
Fontaine  
10 à 16 €

**CHRISTINE SALEM**  
Une voix singulière du maloya réunionnais  
Musiques du monde  
Une des rares voix féminines du Maloya, ce blues hérité des esclaves au flow quasi chamanique. Et une langue sans cesse réinventée, dans un rapport intime à la terre, aux origines ethniques et au métissage des cultures.  
Co-accueil CIMN / La Source, Fontaine



**JEUDI 10 AVRIL**  
20H Amphithéâtre  
Pont-de-Claix  
6 à 15 €

**CLIMA(X)** [création]  
**COMPAGNIE (M)ICZZAJ**  
Concert documentaire de Pierre Badaroux, inspiré de la BD « Saison Brune » de Philippe Squarzoni  
Une plongée musicale au cœur de l'urgence climatique  
Jazz « engagé »  
Clima(x) est un « concert-documentaire » sur le changement climatique qui nous entraîne dans un dédale multi-diffusé de voix scientifiques, expertes ou poétiques, de musique instrumentale et de sons transformés, d'archives sonores et de publicités d'un monde voué à la consommation.  
Production (M)iczzaj, Coproduction CIMN, en partenariat avec Amphithéâtre du Pont-de-Claix



**VEN. 11 AVRIL 20H**  
**JEUDI 10 AVRIL**  
14H15 (scolaire)  
Hexagone Scène  
Nationale Arts  
Sciences-Meylan  
9,5 à 21 €

**LA LOBBAYE** [création] **CAMEL ZEKRI & ENSEMBLE VOCAL DE PYGMÉES AKA** (Centrafrique)  
A la rencontre des polyphonies de la forêt centrafricaine  
Musiques du monde  
L'art vocal des pygmées croise les compositions de Camel Zekri pour développer une musique hybride, entre chants traditionnels, guitare et traitements électro-acoustiques, dans un environnement d'images vidéo tournées à Bangui.  
Coproduction Les Arts Improvisés / CIMN, en partenariat avec l'Hexagone-Meylan



**SAMEDI 12 AVRIL**  
17H Salle  
Messiaen  
Grenoble  
Tarif libre

**JARDIN DE TABALDAK** [création]  
**TRIO D'ARGENT & FLÛTISTES ET PERCUSSIONNISTES DU CRR** Grenoble  
La création du monde selon les indiens Abénakis  
Musique contemporaine  
Inspirées par l'univers sonore foisonnant du lever du jour, les flûtes deviennent des chants d'oiseaux, particules sonores minimalistes et aléatoires d'un matin au cœur des territoires indiens.  
Commande CIMN / Abbaye de Noirac, Coproduction CIMN / Conservatoire de Grenoble



**SAMEDI 12 AVRIL**  
19H30 MC2  
Grenoble  
7 à 25 €

**SONATA DI MARE** [création]  
**PAOLO FRESU** (Sardaigne) & **A FILETTA** (Corse)  
Ode aux îles ouvertes sur l'infini de la mer  
Jazz et chants traditionnels  
Rencontre de très haut niveau entre les sept étoiles du groupe A Filetta et la figure de proue du jazz italien, pour un hommage à deux écrivains insulaires, deux êtres d'exception par leur engagement politique, leur humanisme et leur amour de leur terre : Aimé Césaire et Jean Nicoli.  
Accueil CIMN, en collaboration MC2, Grenoble  
Production Centre culturel U Sveglju Calvese Calvi / A Filetta - Carl Dada / Festival Time in Jazz Berchidda Sardaigne



**SAMEDI 12 AVRIL**  
**SOIRÉE DE CLÔTURE**  
À PARTIR DE 22H  
Salle Messiaen  
Grenoble  
Tarif libre

**NATURAL BORN GROOVEURS !**  
Le groove est-il naturel ou soluble dans l'informatique ?  
Musiques actuelles  
En clôture, les musiciens de Dyade A&D / l'ArTisterie Fine proposent une création participative dans laquelle musiciens et danseurs rivalisent avec l'ordinateur. Venez avec votre instrument et/ou vos souliers de danse...  
Production CIMN

**[LES DÉTOURS À LYON]**  
LES DÉTOURS À LYON... Dans le cadre d'un partenariat avec l'Auditorium de Lyon, les spectateurs des Détours peuvent bénéficier d'un tarif préférentiel sur le concert :  
**LA MER** ORCHESTRE NATIONAL DE LYON  
Kumiko Shuto, biwa (luth traditionnelle japonaise), Kifu Mitsuhashi, shakuhachi (flûte traditionnelle japonaise), Eivind Gullberg Jensen, direction Programme : Toru Takemitsu, Towards the Sea II - Claude Debussy, Suite pour violoncelle et orchestre - Toru Takemitsu, November Steps - Claude Debussy, La Mer, trois esquisses symphoniques.  
Entre orchestration occidentale et sonorités japonaises, les impressions de la nature, du vent, de la mer, dans une musique sensuelle et souvent contemplative, d'une grande beauté plastique.  
**JEUDI 27 MARS 20H** Auditorium de Lyon 8 à 31 €, dans le cadre de la Biennale Musiques en scène  
contact : vincent@detoursdebabel.fr - info : www.auditorium-lyon.com



### BRUNCH #1 - Muséum de Grenoble



**DIM. 30 MARS**  
non stop  
de 10H30 à 17H  
Muséum de  
Grenoble  
Tarif libre

**ARRBRASSON**  
**JOSÉ LE PIEZ & PATRICIA CHÂTELAIN**  
Quand le bois chante...  
Performance  
José Le Piez est artiste sculpteur d'arbres et sculpteur de sons. Il est le créateur des Arrbrassons, au procédé acoustique unique. Ils chantent sous la simple carence de la main...



**Production CIMN,**  
avec la complicité du  
Muséum de Grenoble



**Production CIMN,**  
avec la complicité du  
Muséum de Grenoble



**Production CIMN,**  
avec la complicité du  
Muséum de Grenoble

**POULPES ET DIATOMÉES**  
**DENIS CHAROLLES**  
Ciné-concert autour des films animaliers de Jean Painlevé  
Musiques improvisées  
Les courts métrages mis en musique du pionnier du cinéma scientifique sont une ode à la vie, à des formes de vies, à la vie subaquatique. Un « ciné à ouïr » à l'orchestration très baroque.

**ENTOMOLO VOX**  
**DÎTES 33 - l'ARFI**  
Ciné-concert autour de l'univers sonore des insectes  
Musiques et images improvisées  
L'écriture musicale de l'Arfi, en contrepoint d'images sur l'entomologie, intègre les chants de nos amis cigales, grillons, sauterelles vertes, criquets, libellules...

**TRANSHUMANTZIA**  
**MIXEL ETXEKOPAR & FRANÇOIS ROSSÉ**  
Duo improbable pour musiques pastorales  
Musiques improvisées  
Rencontre drolatique ente un pianiste contemporain débridé et un berger basque qui fait sonner flûte préhistorique, cloche à brebis ou imite parfaitement le chant des oiseaux. Un univers tressé de poésie et d'humour.

**CENT PLUMES DE GRUE**  
[CHANTIERS] [création]  
Le vent dans tous ses états  
(voir CHANTIERS)

**FLOWERS 2.0 / VOX NATURA**  
Forêt de fleurs musicales recyclées  
(voir DANS LES ESPACES VERTS)



### BRUNCH #2 - Musée Dauphinois



**DIM. 6 AVRIL**  
non stop  
de 10H30 à 17H  
Musée Dauphinois  
Grenoble  
Tarif libre

**EXTÉRIEUR JOUR**  
**PHILIPPE LE GOFF & PHILIPPE FOCH,**  
avec **JEAN-LUC RAHARIMANANA**  
Quand la nature devient poésie  
Performance  
À l'écoute des vibrations intimes des terrasses du Musée Dauphinois, les deux musiciens produisent une forme musicale mêlant la matière naturelle du lieu à la poésie sensible et impliquée de l'auteur malgache Jean-Luc Raharimanana.  
Production Athénor



**PURA FÉ** solo  
Des chants amérindiens  
au folk-song  
Musiques du monde  
Chanteuse, danseuse, poétesse, militante... Pura Fé est une artiste à multiples facettes et insufflée son héritage amérindien à travers un blues endiablé et engagé.



**DU SAM. 29 MARS**  
**AU SAM. 12 AVRIL**  
Journée  
**SAMEDI 29 MARS**  
17H Vernissage  
Jardin des Plantes  
Grenoble  
Entrée libre

**VOIX NOMADES**  
Avec le chœur **CUNCORDU E TENORE DE OROSEI** (Sardaigne) & les chanteurs **Ts TSERENDAVAA** et **G. NERGUI** (Mongolie)  
La rencontre des chants sardes et mongols  
Musiques traditionnelles  
Les polyphonies sardes rencontrent le chant diphonique mongol, entre liturgies et fêtes paysannes, aux confins du profane et du sacré.



**DU SAM. 5 AVRIL**  
**AU SAM. 12 AVRIL**  
**SAM. 5 AVRIL 12H30**  
Vernissage  
Musée Dauphinois  
Grenoble  
Entrée libre

**JARDINS INVISIBLES** [création]  
**ANDRÉ SERRE-MILAN, JACQUES PUPPONI & BENOIT DUVERTE**  
Ballade interactive pour jardins musicaux  
Parcours sonore  
Installation musicale interactive dans laquelle le promeneur, muni d'un iPhone et d'un casque, écrit et écoute sa propre partition, à travers ses déplacements dans les jardins du musée.  
Production Intuitive Travel & CREA  
Accueil CIMN

**JARDINS INVISIBLES**  
Ballade interactive pour iPhones  
(voir DANS LES ESPACES VERTS)



### DANS LES ESPACES VERTS



**VEN. 28 MARS & SAM. 29 MARS**  
20H30 Jardin des  
Plantes Grenoble  
Tarif libre

**SAFARI DANS LE NOIR**  
**BERNARD FORT**  
Labyrinthe musical pour animaux de la nuit  
Spectacle sonore nocturne (pour petits et grands)  
À mi-chemin entre un concert en plein air et une écoute naturaliste, ce parcours nocturne emmène le flâneur à la rencontre de différents biotopes (étangs, forêts, savane, paysages méditerranéens...), à la recherche de musique et de poésie. (pensez à vous équiper de lampes de poche)  
Production GMVL. Accueil CIMN



**DU SAM. 29 MARS**  
**AU SAM. 12 AVRIL**  
Journée  
**SAMEDI 29 MARS**  
17H Vernissage  
Jardin des Plantes  
Grenoble  
Entrée libre

**FLOWERS 2.0 / VOX NATURA**  
**PIERRE ESTÈVE** [création]  
Symphonie végétale pour fleurs artificielles  
Installation plastique et sonore  
Au cœur du Muséum de Grenoble et sur une partition électro-acoustique inédite, des centaines de fleurs fabriquées collectivement à partir de bouteilles multicolores en plastique récupéré.  
Commande et production CIMN, en partenariat avec La Métro, et avec la collaboration du CHU de Grenoble, Clinique du Grésivaudan, Muséum de Grenoble, MJC Mutualité, et la participation de Shooting Star



**DU SAM. 5 AVRIL**  
**AU SAM. 12 AVRIL**  
**SAM. 5 AVRIL 12H30**  
Vernissage  
Musée Dauphinois  
Grenoble  
Entrée libre

**JARDINS INVISIBLES** [création]  
**ANDRÉ SERRE-MILAN, JACQUES PUPPONI & BENOIT DUVERTE**  
Ballade interactive pour jardins musicaux  
Parcours sonore  
Installation musicale interactive dans laquelle le promeneur, muni d'un iPhone et d'un casque, écrit et écoute sa propre partition, à travers ses déplacements dans les jardins du musée.  
Production Intuitive Travel & CREA  
Accueil CIMN



**DU SAM. 5 AVRIL**  
**AU SAM. 12 AVRIL**  
**SAM. 5 AVRIL 12H30**  
Vernissage  
Musée Dauphinois  
Grenoble  
Entrée libre

**JARDINS INVISIBLES** [création]  
**ANDRÉ SERRE-MILAN, JACQUES PUPPONI & BENOIT DUVERTE**  
Ballade interactive pour jardins musicaux  
Parcours sonore  
Installation musicale interactive dans laquelle le promeneur, muni d'un iPhone et d'un casque, écrit et écoute sa propre partition, à travers ses déplacements dans les jardins du musée.  
Production Intuitive Travel & CREA  
Accueil CIMN



### POUR TOUTE LA FAMILLE



**DU 24 AU 28 MARS**  
L'heure bleue  
(hors les murs)  
Ecole H. Barbusse  
St-Martin-d'Hères  
**DU 1er AU 3 AVRIL**  
Clinique du Grésivaudan  
La Tronche  
**DU 8 AU 14 AVRIL**  
Collège Aimé  
Césaire Grenoble  
5 €

**LA NUIT, LES ARBRES DANSENT**  
LA FABRIQUE DES PETITES UTOPIES  
**BRUNO THIRCUIR** [création]  
Contes pour petits (et grands) égarés dans les jardins publics  
Spectacle musical en camion-théâtre  
Histoires acrobatiques et musicales pour plantes invisibles et lucioles imaginaires. Le monde végétal ne serait-il que le prolongement de nous-même ?  
Production La Fabrique des petites utopies en coproduction avec le CIMN - Co-accueil CIMN, L'heure bleue, Prunier Sauvage et Clinique du Grésivaudan



**SAM. 5 AVRIL 11H**  
(tout public)  
**LUN. 7 AVRIL**  
9H30 / 14H30  
(scolaires)  
**MARDI 8 AVRIL**  
9H30 (scolaire)  
Espace 600 Grenoble  
7 à 13 €

**JARDIN**  
**PHILIPPE LE GOFF & PHILIPPE FOCH**  
Rituel pour un jardinier chamanique  
Spectacle musical  
Paille, pierres, métaux, sons électroniques. Du bruissement à l'éclatement, les textures se mêlent et se confondent, entre sons produits et enregistrements multi-diffusés.  
Co-accueil CIMN / Espace 600, Grenoble



**MER. 9 AVRIL**  
11H-15H-17H  
La Bobine  
Grenoble  
5 €

**KERNEL**  
**PHILIPPE FOCH**  
Miniatures sonores  
Performance musicale pour les tout-petits (À partir de 6 mois)  
Autour des tablas, une première découverte des rythmes de l'Inde et un moment à l'écoute des plus petits.  
Accueil La Bobinette, en collaboration avec le CIMN



**DU 5 AU 12 AVRIL**  
JARDINS INVISIBLES, ballade interactive sur les terrasses du Musée dauphinois, conçue par André Serre-Milan. Muni d'un iPhone et d'un casque, chaque promeneur entend une partition unique qui se modulera en direct selon ses déplacements dans les jardins. (Des iPhones peuvent être fournis à l'entrée).

**Bien Entendu ! Un mois pour la création musicale.** c'est 250 rendez-vous, du 13 mars au 13 avril 2014, dans toute la France et à l'étranger : musiques vocales et instrumentales, arts sonores et électroacoustiques, musiques électroniques, expérimentales et improvisées, spectacles pluridisciplinaires et performances multimédia, ateliers, masterclass, rencontres et débats, ciné-concerts, etc.  
**www.bien-entendu-musique.com** **www.futurscomposes.com**